

CABLE 97 CRD SERVICE COMPONENT KIT INSTRUCTIONS

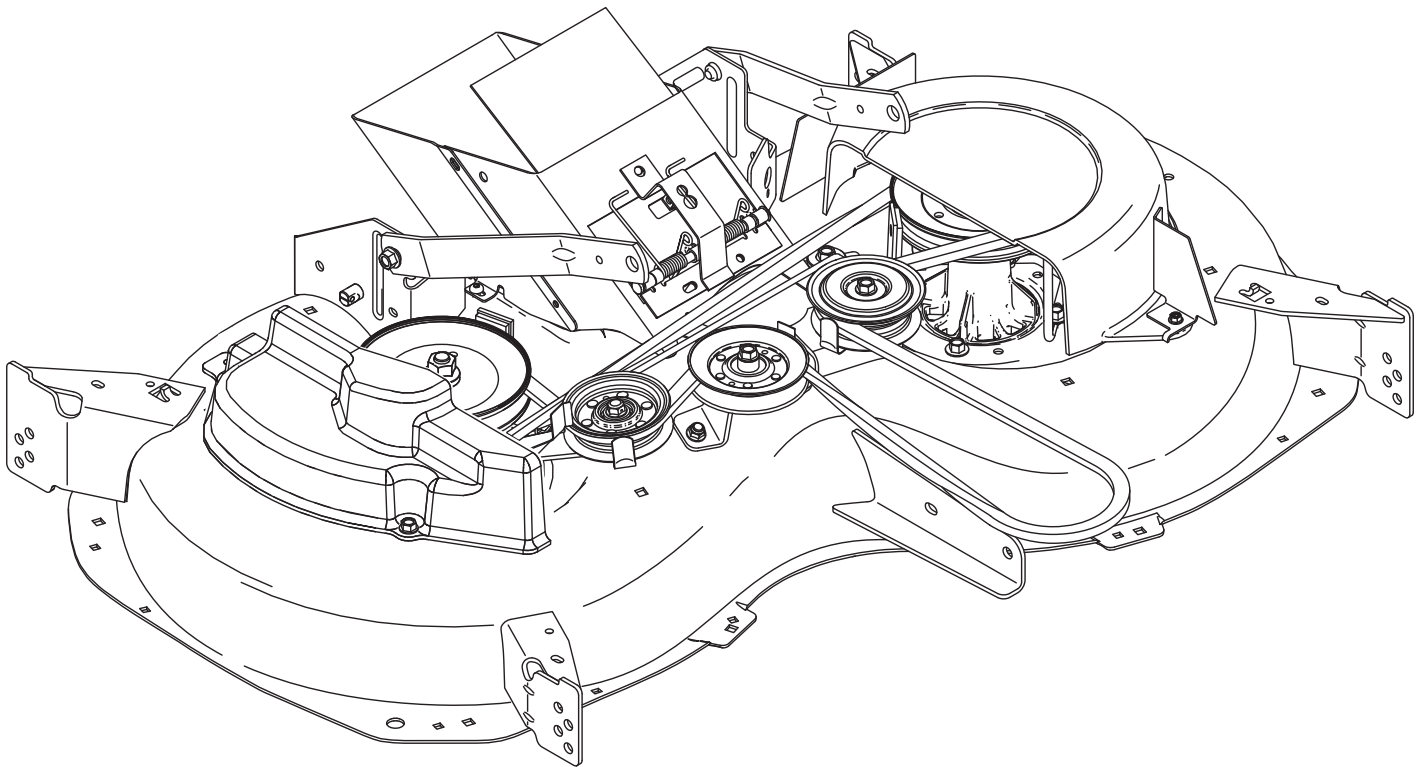
ANWEISUNGEN FÜR KABEL 97 CRD-WARTUNGSKOMPONENTENKIT

INSTRUCTIONS RELATIVES AU KIT DE COMPOSANT DE SERVICE POUR CRD 97 CÂBLÉ

ISTRUCCIONES DEL KIT DE COMPONENTES DE SERVICIO CRD CON CABLE 97

ISTRUZIONI DEL KIT DEI COMPONENTI PER LE RIPARAZIONI SUI CAVI 97 CRD

INSTRUCTIES ONDERHOUDSONDERDELENSET 97 CRD MET SNOER





Please read the operator's manual carefully and ensure you understand the instructions. The instructions will enable you to assemble and maintain your tractor properly. Always observe the "SAFETY RULES".

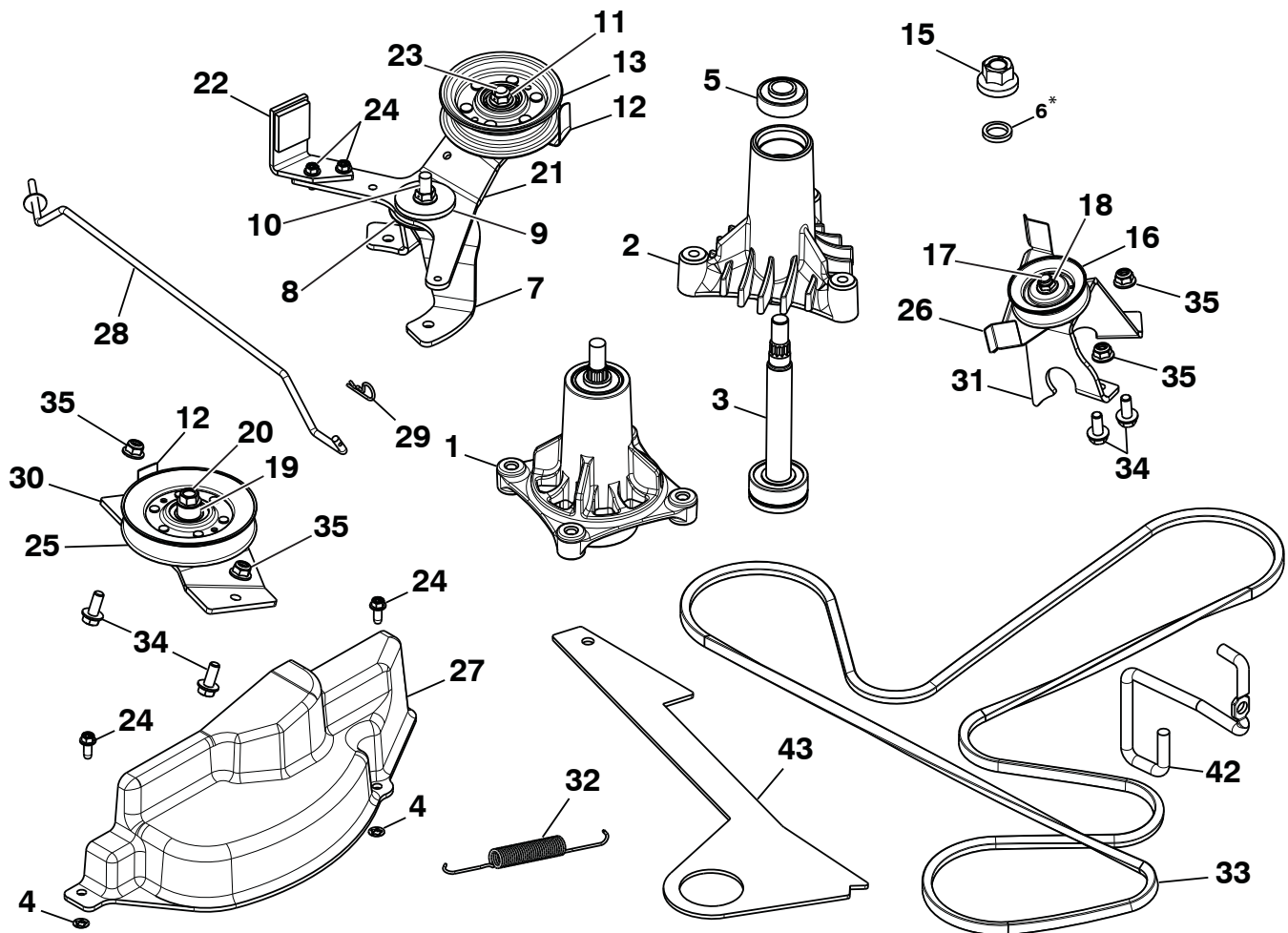
GB TOOLS LIST:

Drill
11/32" drill bit

* Spacer is an extra for the left side if the customer does not already have one.

KIT CONTENTS:

KEY NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.	KEY NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	587253301	LH Mandrel Assy.	1	22	592854902	CRD RH Brake Arm	1
2	128774	RH Mandrel Housing	1	23	72110612	3/8-16 x 1.5 Carriage Bolt	1
3	165482X900	RH Mandrel Shaft	1	24	137729	1/4-20 x 5/8 Screw	4
4	423062	1/4 Palnut	2	25	173902	3.95 PD V-Idler Pulley	1
5	585323901	Ball Bearing	1	26	595098102	97 CRD Angled Idler Keeper	1
6*	187690	Mandrel Spacer	1	27	592848101	97 CRD RH Mandrel Cover	1
7	592854702	CRD Idler Arm Mount Bracket	1	28	592855701	97 CRD Brake Link Assy.	1
8	178515	Flat Washer	1	29	4497H	Clip	1
9	165723	Retainer Spacer	1	30	595098002	97 CRD Center V-Idler Bolt On Bracket	1
10	72110610	3/8-16 x 1.25 Carriage Bolt	1	31	595098102	97 CRD Angled V-Idler Bolt On Bracket	1
11	73900600	3/8 Lock Nut	2	32	193216	RH Brake Return Spring	1
12	156085	Belt Keeper	2	33	597122201	97 Deck Belt	1
13	173438	3.06" Flat Idler Pulley	1	34	592858702	5/16-18 x 3/4 Flanged Bolt	4
15	400234	9/16-18 UNF Flanged Top Lock Nut	1	35	539112899	5/16-18 Nyloc Nut	4
16	532199534	V-Idler Pulley	1	37	592980201	CRD Belt Routing Decal	1
17	72110510	5/16-18 x 1.25 Carriage Bolt	1	42	197259	RH Belt Keeper	1
18	585691301	5/16-18 Nylock Nut	1	43	596803602	97 Drill Template	1
19	400271	Steel Spacer	1				
20	17490628	3/8-16 x 1.75 Bolt	1				
21	592854802	97 CRD Clutching Arm	1				





Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben. Mithilfe der Anweisungen können Sie Ihr Gerät ordnungsgemäß montieren und Warten. Beachten Sie stets die „SICHERHEITSHINWEISE“.

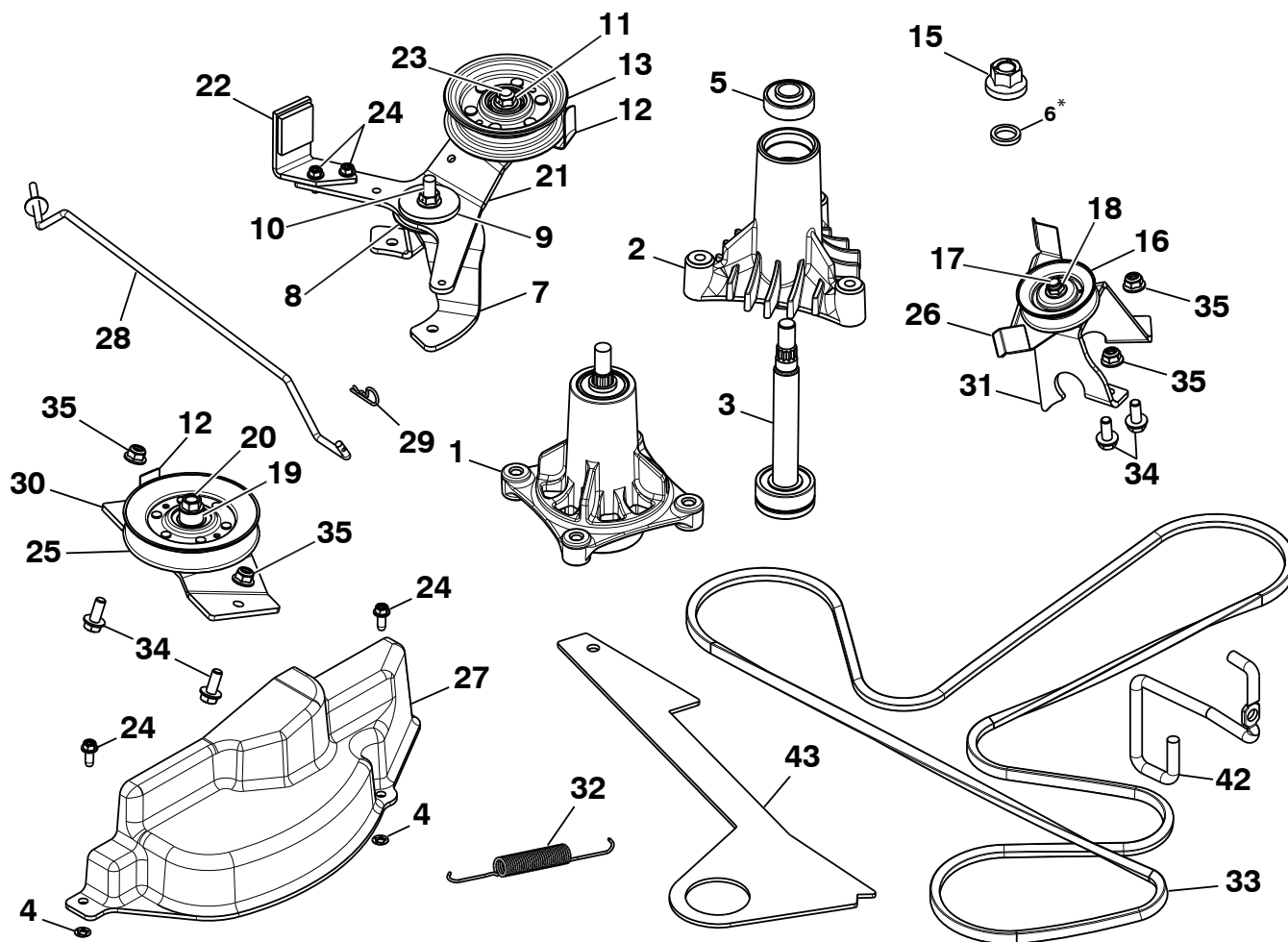
DE WERKZEUGLISTE:

Bohrer
11/32"-Bohrbit

* Das Distanzstück ist ein Zusatz für die linke Seite, falls der Kunde nicht bereits eines besitzt.

INHALT DES KITS:

KENN TEILE				KENN TEILE			
NR.	NR.	BESCHREIBUNG	MENGE	NR.	NR.	BESCHREIBUNG	MENGE
1	587253301	Linke Spindelbaugr.	1	22	592854902	CRD Rechter Bremsarm	1
2	128774	Rechtes Spindelgehäuse	1	23	72110612	3/8-16 x 1,5 Schlossschraube	1
3	165482X900	Rechte Spindelwelle	1	24	137729	1/4-20 x 5/8 Schraube	4
4	423062	1/4 Pal-Mutter	2	25	173902	3,95 PD V-Spannrolle	1
5	585323901	Kugellager	1			Riemenscheibe	1
6*	187690	Spindeldistanzstück	1	26	595098102	97 CRD Abgewinkeltes	
7	592854702	CRD Spannrollenarmhalter	1			Spannrollendistanzstück	1
8	178515	Flache Unterlegscheibe	1	27	592848101	97 CRD Rechte Spindelabdeckung	1
9	165723	Halterungsdistanzstück	1	28	592855701	97 CRD Bremsgelenk-Baugruppe	1
10	72110610	3/8-16 x 1,25 Schlossschraube	1	29	4497H	Klammer	1
11	73900600	3/8 Sicherungsmutter	2	30	595098002	97 CRD Mittlere V-Spannrolle,	
12	156085	Riemenhalter	2			Schraube an Halter	1
13	173438	3,06" Flache Riemenscheibe	1	31	595098102	97 CRD Abgewinkelte	
15	400234	9/16-18 UNF Ausgeflanschte				V-Spannrolle, Schraube an Halter	1
		obere Sicherungsmutter	1	32	193216	Rechte Bremsrückzugfeder	1
16	532199534	V-Riemenscheibe	1	33	597122201	97 Schneidwerk-Riemen	1
17	72110510	5/16-18 x 1,25 Schlossschraube	1	34	592858702	5/16-18 x 3/4 Flanschschraube	4
18	585691301	5/16-18 Nyloc-Mutter	1	35	539112899	5/16-18 Nyloc-Mutter	4
19	400271	Stahldistanzstück	1	37	592980201	CRD Riemenverlauf, Aufkleber	1
20	17490628	3/8-16 x 1,75 Schraube	1	42	197259	Rechte Riemenführung	1
21	592854802	97 CRD Kupplungsarm	1	43	596803602	97 Bohrschablone	1





Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions. Les instructions vous permettront de monter et d'entretenir correctement votre tracteur. Respectez toujours les « RÈGLES DE SÉCURITÉ ».

(FR) LISTE DES OUTILS :

Foret

Embout de forage 11/32"

*L'entretoise est une pièce supplémentaire pour le côté gauche si le client n'en possède pas encore.

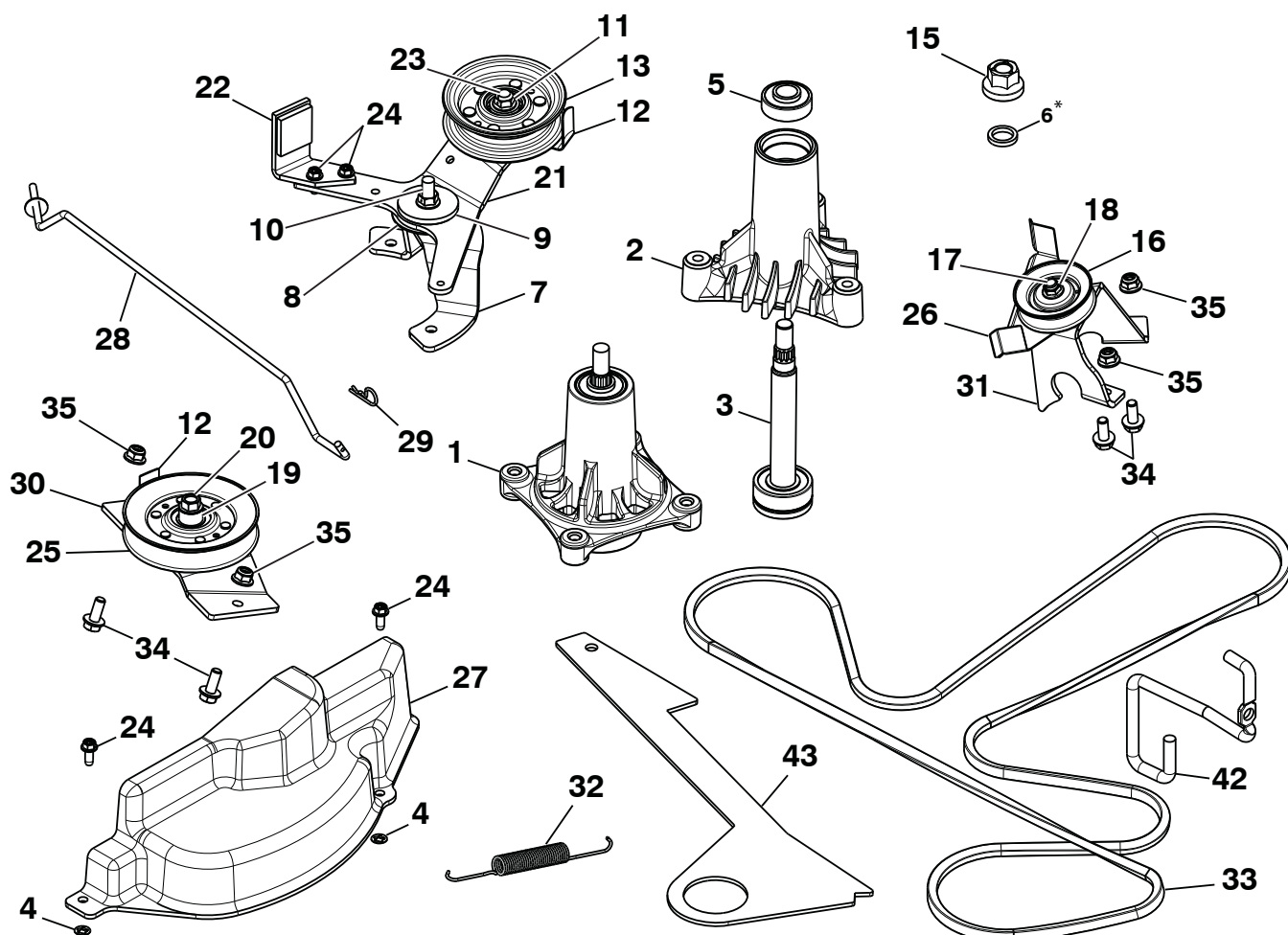
CONTENU DU KIT:

LÉGENDE PIÈCE

N°.	N°.	DESCRIPTION	QTÉ.
1	587253301	Ensemble de mandrin GAUCHE	1
2	128774	Corps du mandrin DROIT	1
3	165482X900	Arbre de mandrin DROIT	1
4	423062	Écrou Pal 1/4	2
5	585323901	Roulement à billes	1
6*	187690	Entretoise de mandrin	1
7	592854702	Support de montage du bras de renvoi du CRD	1
8	178515	Rondelle plate	1
9	165723	Entretoise de fixation	1
10	72110610	Boulon de carrosserie 3/8-16 x 1,25	1
11	73900600	Contre-écrou 3/8	2
12	156085	Guide de courroie	2
13	173438	Poulie guide 3,06"	1
15	400234	Écrou-frein supérieur à bride 9/16-18 UNF	1
16	532199534	Poulie guide en V	1
17	72110510	Boulon de carrosserie 5/16-18 x 1,25	1
18	585691301	Écrou nyloc 5/16-18	1
19	400271	Entretoise en acier	1
20	17490628	Boulon 3/8-16 x 1,75	1

LÉGENDE PIÈCE

N°.	N°.	DESCRIPTION	QTÉ.
21	592854802	Bras d'embrayage CRD 97	1
22	592854902	Levier de frein CRD DROIT	1
23	72110612	Boulon de carrosserie 3/8-16 x 1,5	1
24	137729	Vis 1/4-20 x 5/8	4
25	173902	Poulie guide en V PD 3,95	1
26	595098102	Renvoi coudé CRD 97	1
27	592848101	Cache du mandrin CRD 97 DROIT	1
28	592855701	Ensemble de câbles de frein CRD 97	1
29	4497H	Attache	1
30	595098002	Support de poulie folle à boulonner en V centré CRD 97	1
31	595098102	Support de poulie folle à boulonner en V coudé CRD 97	1
32	193216	Ressort de rappel de frein DROIT	1
33	597122201	Courroie de carter 97	1
34	592858702	Boulon à bride 5/16-18 x 3/4	4
35	539112899	Écrou nyloc 5/16-18	4
37	592980201	Autocollant d'agencement de courroie CRD	1
42	197259	Guide de courroie DROIT	1
43	596803602	Gabarit de foret 97	1





Lea detenidamente el Manual del usuario y asegúrese de entender las instrucciones. Las instrucciones le permitirán montar y mantener el tractor correctamente. Respete siempre las "NORMAS DE SEGURIDAD".

ES LISTA DE HERRAMIENTAS:

Taladro
Broca 11/32"

*El separador es un complemento para el lado izquierdo en el caso de que el cliente aún no tenga uno.

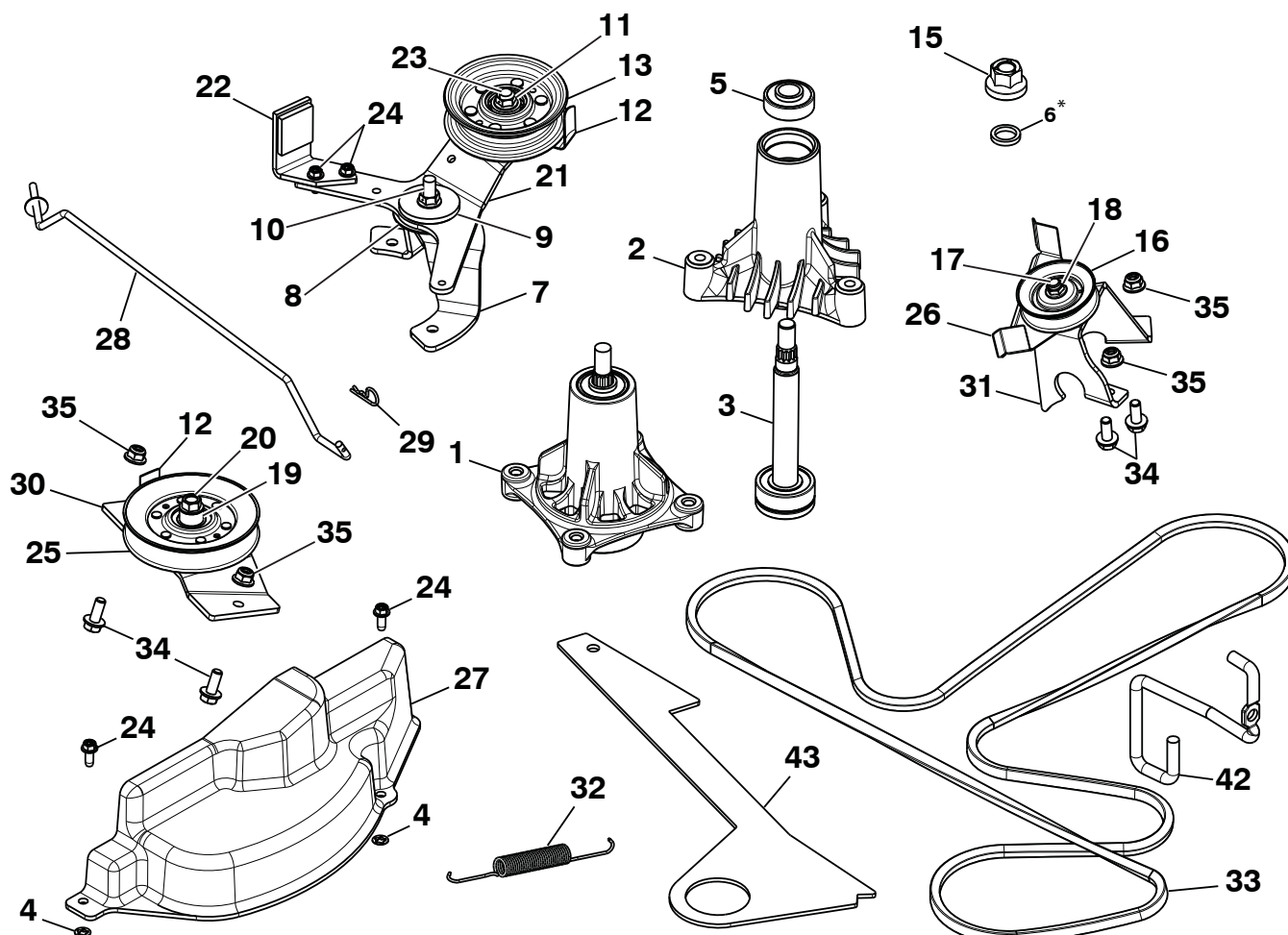
EL KIT CONTIENE:

ARTÍCULO REFERENCIA

N.º	N.º	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	587253301	Conj. de mandril izquierdo	1
2	128774	Caja de mandril derecho	1
3	165482X900	Eje de mandril derecho	1
4	423062	Tuerca Palnut 1/4	2
5	585323901	Cojinete de bolas	1
6*	187690	Separador de mandril	1
7	592854702	Soporte de montaje de brazo tensor CRD	1
8	178515	Arandela plana	1
9	165723	Separador de retén	1
10	72110610	Tornillo 3/8-16 x 1,25	1
11	73900600	Contratuerca 3/8	2
12	156085	Retén de correa	2
13	173438	Polea tensora plana 3,06"	1
15	400234	Contratuerca superior de brida UNF 9/16-18	1
16	532199534	Polea tensora en V	1
17	72110510	Tornillo 5/16-18 x 1,25	1
18	585691301	Tuerca nyloc 5/16-18	1
19	400271	Casquillo metálico	1
20	17490628	Perno 3/8-16 x 1,75	1
21	592854802	Brazo de embrague CRD 97	1

ARTÍCULO REFERENCIA

N.º	N.º	DESCRIPCIÓN	CANT.
22	592854902	Brazo de freno derecho CRD	1
23	72110612	Tornillo 3/8-16 x 1,5	1
24	137729	Tornillo 1/4-20 x 5/8	4
25	173902	Polea tensora en V DP 3,95	1
26	595098102	Retén de tensor angular CRD 97	1
27	592848101	Cubierta de mandril derecho CRD 97	1
28	592855701	Conjunto de eslabón de freno CRD 97	1
29	4497H	Abrazadera	1
30	595098002	Perno de tensor en V central CRD 97 Soporte	1
31	595098102	Perno de tensor en V angular CRD 97 Soporte	1
32	193216	Muelle de retorno de freno derecho	1
33	597122201	Correa del equipo 97	1
34	592858702	Perno de brida 5/16-18 x 3/4	4
35	539112899	Tuerca nyloc 5/16-18	4
37	592980201	Etiqueta de recorrido de correa CRD	1
42	197259	Retén de la correa derecha	1
43	596803602	Plantilla de perforación 97	1





Leggere con attenzione il manuale dell'operatore e accertarsi di averne compreso il contenuto. Le istruzioni consentiranno di eseguire il montaggio e la manutenzione del trattore nel modo corretto. Attenersi sempre alle "REGOLE SULLA SICUREZZA".

IT ELENCO UTENSILI:

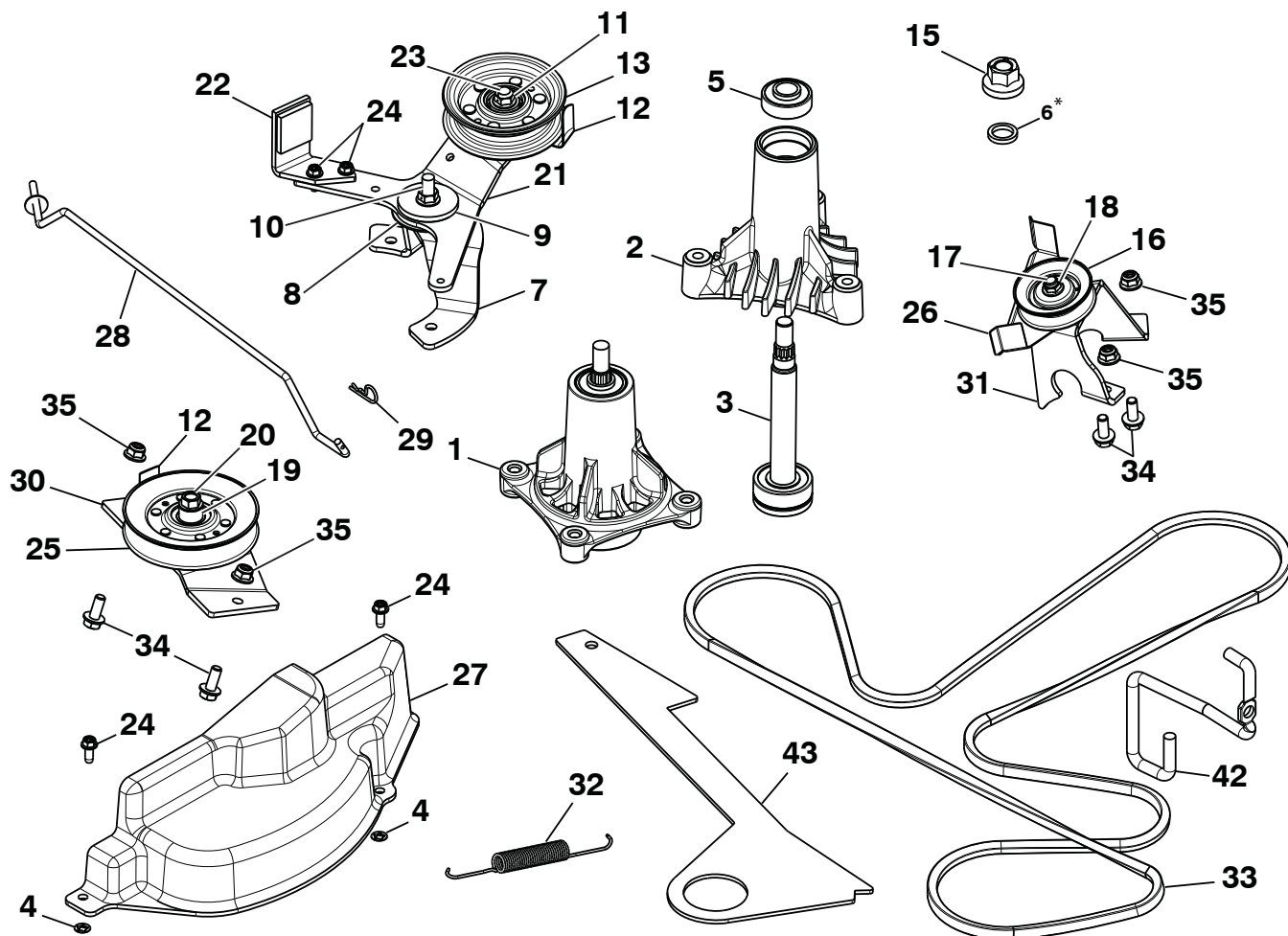
Trapano

Punta di trapano da 11/32"

* Il distanziale è opzionale per il lato sinistro se il cliente non ne ha già uno.

IL KIT CONTIENE:

CODICE		PARTE DESCRIZIONE	QTÀ.	CODICE		PARTE DESCRIZIONE	QTÀ.
N.	N.			N.	N.		
1	587253301	Gruppo mozzo porta lama SX.	1	22	592854902	Braccio freni CRD RH	1
2	128774	Alloggiamento mozzo porta lama DX	1	23	72110612	Bullone di trasporto 3/8-16 x 1,5	1
3	165482X900	Albero mozzo porta lama DX	1	24	137729	Vite 1/4-20 x 5/8	4
4	423062	Anello di sicurezza 1/4	2	25	173902	Puleggia del galoppino a V 3,95 PD	1
5	585323901	Cuscinetto a sfera	1	26	595098102	Fermo galoppino angolato 97 CRD	1
6*	187690	Distanziale mozzo porta lama	1	27	592848101	Coperchio mozzo porta lama DX 97 CRD	1
7	592854702	Staffa supporto braccio di rinvio CRD	1	28	592855701	Gruppo tirante freni 97 CRD	1
8	178515	Rondella piana	1	29	4497H	Fermo	1
9	165723	Distanziale del fermo	1	30	595098002	Galoppino a V centrale imbullonato 97 CRD Staffa	1
10	72110610	Bullone di trasporto 3/8-16 x 1,25	1	31	595098102	Galoppino a V angolato imbullonato 97 CRD Staffa	1
11	73900600	Controdado 3/8	2	32	193216	Molla di ritorno freni DX	1
12	156085	Fermacinghia	2	33	597122201	Cinghia piatto 97	1
13	173438	Puleggia del galoppino piatta 3,06"	1	34	592858702	Bullone flangiato 5/16-18 x 3/4	4
15	400234	Controdado con flangia superiore 9/16-18 UNF	1	35	539112899	Dado Nyloc 5/16-18	4
16	532199534	Puleggia del galoppino a V	1	37	592980201	Decalcomania instradamento cinghia CRD	1
17	72110510	Bullone di trasporto 5/16-18 x 1,25	1	42	197259	Fermacinghia DX	1
18	585691301	Dado Nylock 5/16-18	1	43	596803602	Maschera foratura 97	1
19	400271	Distanziale in acciaio	1				
20	17490628	Bullone 3/8-16 x 1,75	1				
21	592854802	Braccio tendicinghia 97 CRD	1				





Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen. Aan de hand van de instructies kunt u uw tractor op een juiste wijze monteren en onderhouden. Neem altijd de "VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN" in acht.

(NL) GEREEDSCHAPPENLIJST:

Boor
11/32"-boorbitje

* Afstandsstuk is een extra onderdeel voor de linkerzijde als de klant er nog geen heeft.

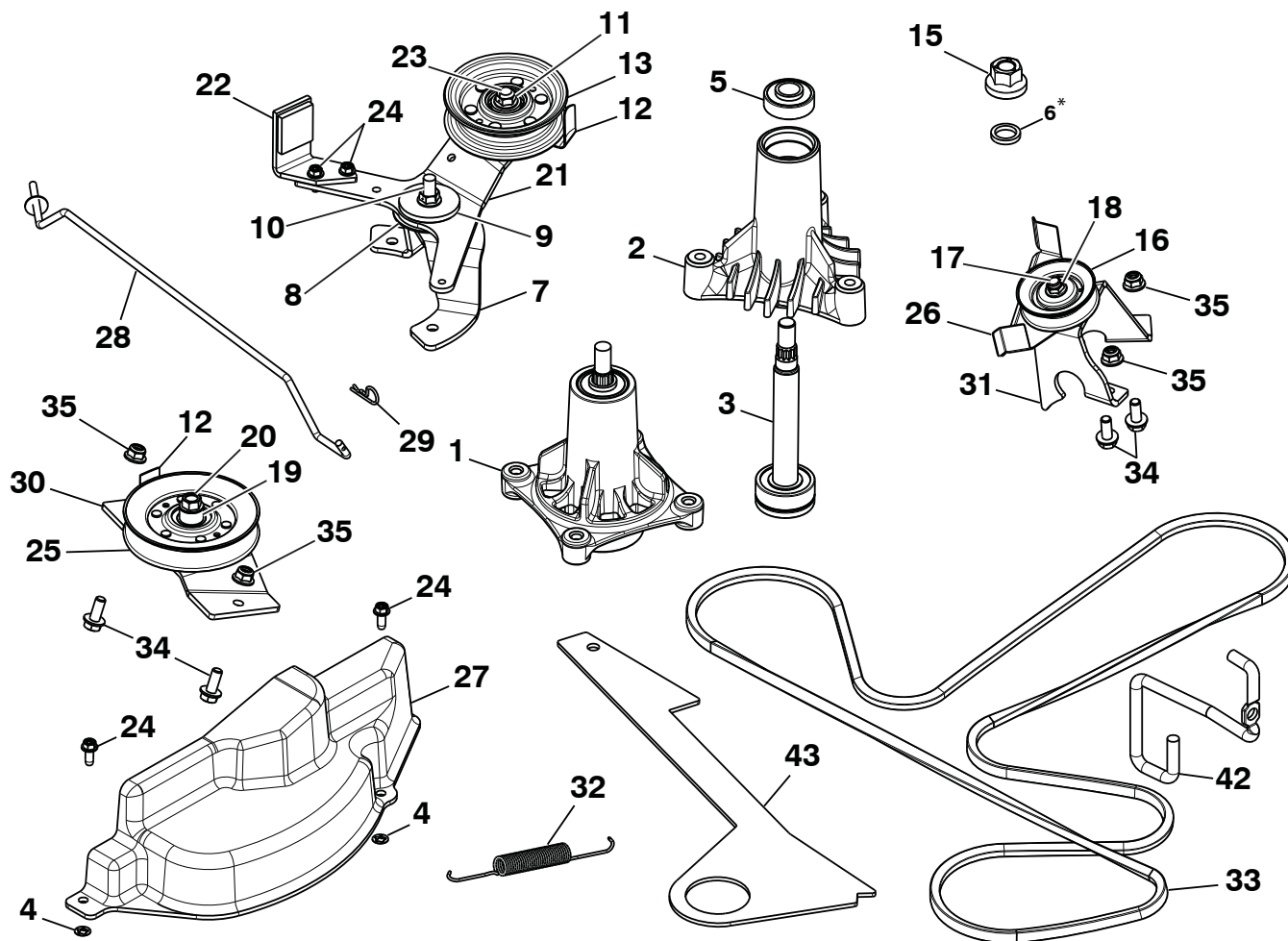
INHOUD VAN DE KIT:

VERWIJS ONDERDEEL

NR.	NR.	BESCHRIJVING	AANTAL
1	587253301	Linker as	1
2	128774	Behuizing rechter as	1
3	165482X900	Steel rechter as	1
4	423062	1/4 Palmoer	2
5	585323901	Kogellager	1
6*	187690	Asafstandsstuk	1
7	592854702	Montagesteun geleiderolarm CRD	1
8	178515	Platte ring	1
9	165723	Afstandsstuk houder	1
10	72110610	3/8-16 x 1,25 slotbout	1
11	73900600	3/8 borgmoer	2
12	156085	Riemhouder	2
13	173438	3,06" platte geleidepoelie	1
15	400234	9/16-18 UNF-borgmoer met flensdop	1
16	532199534	V-geleidepoelie	1
17	72110510	5/16-18 x 1,25 slotbout	1
18	585691301	5/16-18 nylocmoer	1
19	400271	Stalen afstandsstuk	1
20	17490628	3/8-16 x 1,75 bout	1

VERWIJS ONDERDEEL

NR.	NR.	BESCHRIJVING	AANTAL
21	592854802	Koppelingsarm 97 CRD	1
22	592854902	Rechter remarm CRD	1
23	72110612	3/8-16 x 1,5 slotbout	1
24	137729	1/4-20 x 5/8 schroef	4
25	173902	3,95 PD V-geleidepoelie	1
26	595098102	Gebogen geleiderolhouder 97 CRD	1
27	592848101	Afdekking rechter as 97 CRD	1
28	592855701	Remverbinding 97 CRD	1
29	4497H	Klem	1
30	595098002	Middelste V-geleider, opschroefbaar 97 CRD Steun	1
31	595098102	Gebogen V-geleider, opschroefbaar 97 CRD Steun	1
32	193216	Rechter contraveer rem	1
33	597122201	Dekriem 97	1
34	592858702	5/16-18 x 3/4 flensbout	4
35	539112899	5/16-18 nylocmoer	4
37	592980201	Plaatje riemtraject CRD	1
42	197259	Rechter riemhouder	1
43	596803602	Boorsjabloon 97	1



- Ⓔ 1. Remove mower deck from unit (See owner's manual for your tractor).
- Ⓔ 1. Entfernen Sie das Mähdeck von der Einheit (siehe Bedienungsanleitung für Ihren Traktor).
- Ⓔ 1. Déposez le carter de coupe de l'unité (voir le manuel d'utilisation de votre tracteur).
- Ⓔ 1. Extraiga el equipo de corte de la unidad (consulte el manual del propietario de su tractor).
- Ⓔ 1. Rimuovere il piatto del rasaerba dall'unità (vedere il Manuale del proprietario del trattorino).
- Ⓔ 1. Verwijder het maaidek van de machine (raadpleeg de gebruikershandleiding van uw trekker).
-
- Ⓔ 2. Remove both mandrels and pulleys (1). Remove gearbox assembly and tension arm (2). Cut off bracket on RH side if equipped (3) Remove stationary idler pulley on LH side (4) (Fig. 1).
- Ⓔ 2. Entfernen Sie beide Spindeln und Riemenscheiben (1). Entfernen Sie die Getriebebaugruppe und den Spannarm (2). Schneiden Sie Halterung der rechten Seite je nach Ausstattung (3) ab. Entfernen Sie die feststehende Riemenscheibe auf der linken Seite (4) (Abb. 1).
- Ⓔ 2. Déposez les deux mandrins et les poulies (1). Déposez l'ensemble de boîte de vitesses et le bras tendeur (2). Coupez le support du côté droit le cas échéant (3) Déposez la poulie guide stationnaire sur le côté gauche (4) (Fig. 1).
- Ⓔ 2. Extraiga ambos mandriles y poleas (1). Extraiga el conjunto de la caja de cambios y el brazo de tensión (2). Corte el soporte en el lado derecho si está equipado (3) Extraiga la polea tensora fija del lado izquierdo (4) (Fig. 1).
- Ⓔ 2. Rimuovere entrambi i mozzi porta lama e le pulegge (1). Rimuovere la scatola degli ingranaggi e il braccio tenditore (2). Tagliare la staffa sul lato DX se in dotazione (3), rimuovere la puleggia del galoppino fissa sul lato SX (4) (Fig. 1).
- Ⓔ 2. Verwijder beide assen en poelies (1). Verwijder de versnellingsbak en spanarm (2). Verwijder de steun aan de rechterzijde indien aanwezig (3). Verwijder de stationaire geleidepoelie aan de linkerzijde (4) (afb. 1).

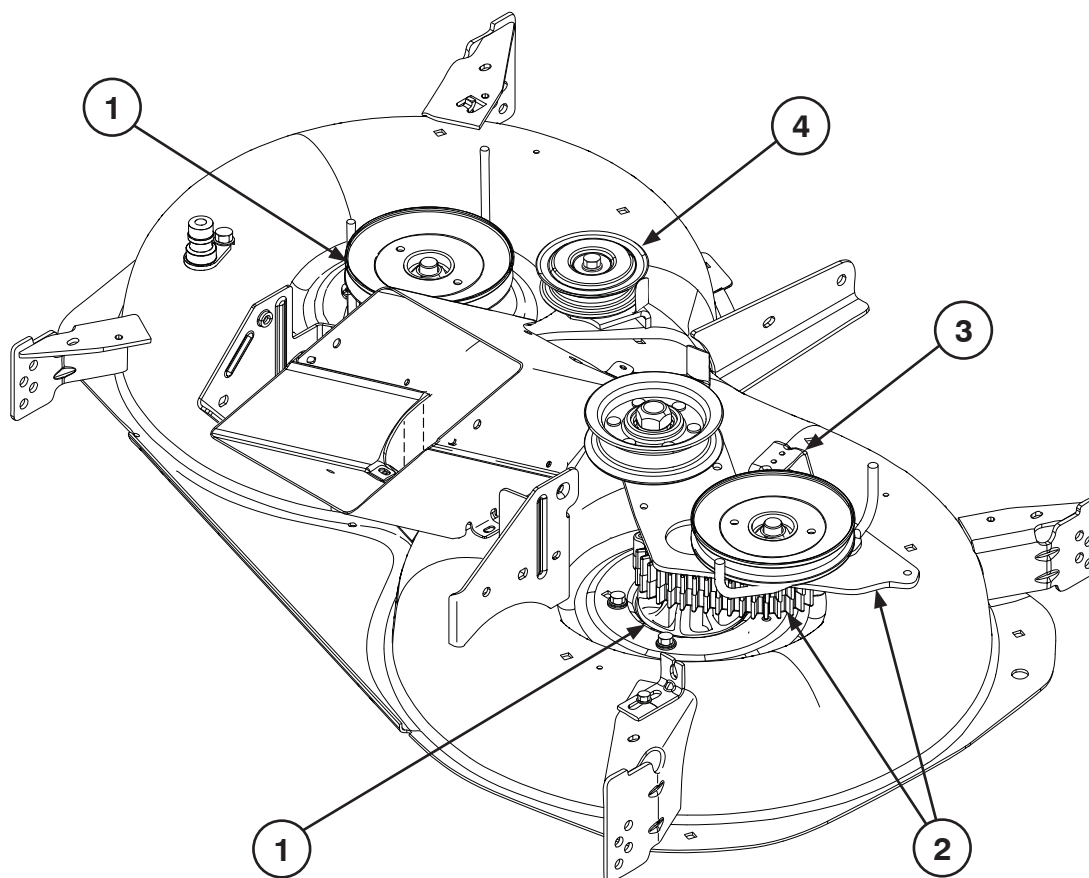


Fig. 1

- ⒼⒷ 3. Install new mandrels (1) to left (P/N 587253301) and right side (P/N 128774, 165482X900, 585323901)(Fig. 2).
NOTE: When installing the bearing on the right side, make sure the spacer is facing up. Make sure there is 1 spacer on the left side between the bearing and the pulley.
- ⒹⒺ 3. Montieren Sie neue Spindeln (1) an der linken Seite (P/N 587253301) und der rechten Seite (P/N 128774, 165482X900, 585323901) (Abb. 2).
HINWEIS: Stellen Sie beim Einbauen des Lagers auf der rechten Seite sicher, dass das Distanzstück nach oben zeigt. Stellen Sie sicher, dass es ein Distanzstück auf der linken Seite zwischen dem Lager und der Riemenscheibe gibt.
- ⒻⓇ 3. Installez les nouveaux mandrins (1) à gauche (N° réf. 587253301) et à droite (N° réf. 128774, 165482X900, 585323901) (Fig. 2).
REMARQUE: Lors de l'installation du roulement sur le côté droit, assurez-vous que l'entretoise est orientée vers le haut. Veillez à ce qu'il y ait une entretoise sur le côté gauche entre le roulement et la poulie.
- ⒺⓈ 3. Instale los nuevos mandriles (1) en el lado izquierdo (N.º de pieza 587253301) y el lado derecho (n.º de pieza 128774, 165482X900, 585323901) (Fig. 2).
NOTA: Cuando instale el cojinete en el lado derecho, compruebe que el separador esté mirando hacia arriba. Compruebe que haya 1 separador en el lado izquierdo entre el cojinete y la polea.
- ⒾⓉ 3. Installare i nuovi mozzi porta lama (1) a sinistra (N/P 587253301) e a destra (P/N 128774, 165482X900, 585323901) (Fig. 2).
NOTA: durante l'installazione del cuscinetto sul lato destro, accertarsi che il distanziale sia rivolto verso l'alto. Accertarsi che sia disponibile 1 distanziale sul lato sinistro tra il cuscinetto e la puleggia.
- ⓃⓁ 3. Monteer nieuwe assen (1) links (onderdeelnr. 587253301) en rechts (onderdeelnr. 128774, 165482X900, 585323901) (afb. 2).
OPMERKING: Let er bij het monteren van het lager aan de rechterkant op dat het afstandsstuk naar boven wijst. Zorg ervoor dat er 1 afstandsstuk aan de linkerkant is tussen het lager en de poelie.

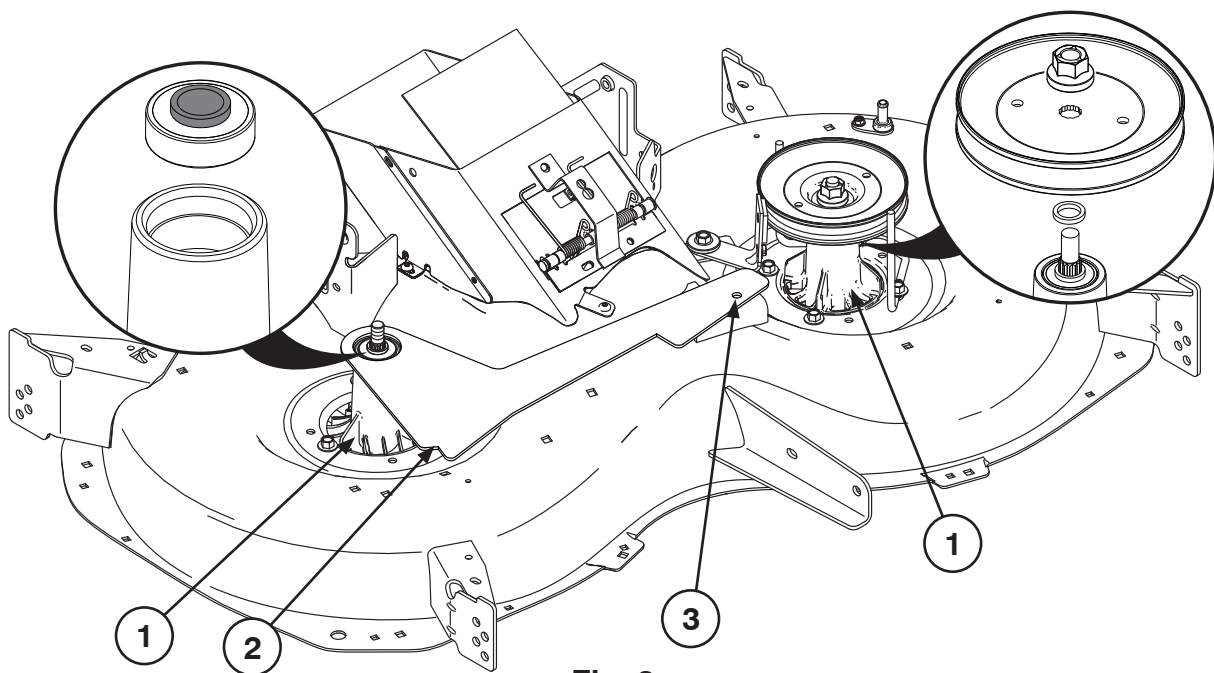


Fig. 2

- ⒼⒷ 4. Align template (2) centered on RH mandrel and in stationary idler pulley hole on bracket (3) (fig. 2).
- ⒹⒺ 4. Richten Sie die Schablone (2) mittig auf der rechten Spindel und am Loch in der Halterung (3) der feststehenden Riemenscheibe aus (Abb. 2).
- ⒻⓇ 4. Alignez le gabarit (2) centré sur le mandrin DROIT et dans l'orifice de la poulie guide stationnaire sur le support (3) (Fig. 2).
- ⒺⓈ 4. Alinee la plantilla (2) centrándola en el mandril derecho y en el orificio de la polea tensora fija del soporte (3) (Fig. 2).
- ⒾⓉ 4. Allineare la dima (2) centrata sul mozzo porta lama DX e sul foro della puleggia del galoppino fissa della staffa (3) (Fig. 2).
- ⓃⓁ 4. Lijn de sjabloon (2) uit met het midden van de rechter as en in het gat van de stationaire geleidepoelie op de steun (3) (afb. 2).

- Ⓔ 5. Bolt template into stationary idler pulley bracket (1) (Fig. 3).

NOTE: Hand tighten only, will strip out easily.

- Ⓓ 5. Schrauben Sie die Schablone in die Halterung der feststehenden Riemenscheibe (1) (Abb. 3).

HINWEIS: Ziehen Sie diese nur von Hand an, da sie leicht ausreißen kann.

- Ⓕ 5. Boulonnez le gabarit dans le support de la poulie guide stationnaire (1) (Fig. 3).

REMARQUE: Serrez uniquement à la main pour pouvoir le retirer facilement.

- Ⓔ 5. Fije la plantilla en el soporte de la polea tensora fija (1) (Fig. 3).

NOTA: Apriétela a mano, ya que se puede romper fácilmente.

- Ⓘ 5. Avvitare la dima sulla staffa della puleggia del galoppino (1) (Fig. 3).

NOTA: Serrare solo a mano, si sfilia facilmente.

- Ⓐ 5. Zet de sjabloon met bouten vast aan de steun van de geleidepoelie (1) (afb. 3).

OPMERKING: Alleen met de hand vastdraaien, kan eenvoudig worden verwijderd.

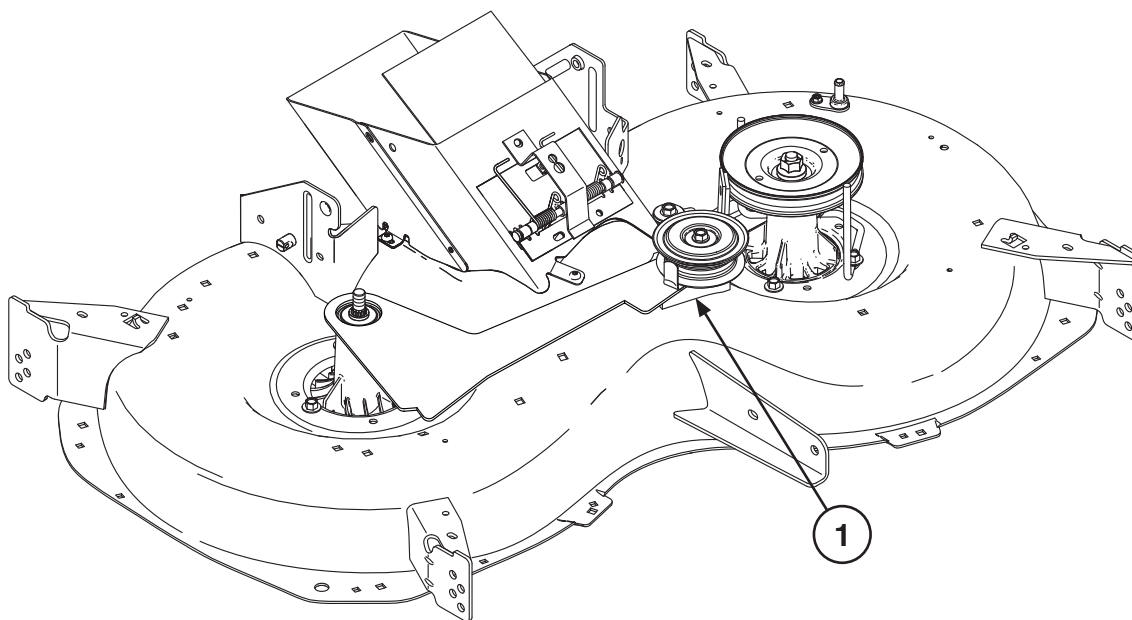


Fig. 3

- ⒼⒷ 6. Place two new bolt on brackets (1) and mark holes on deck. Use 11/32" drill bit to drill necessary holes to attach brackets (Fig. 4).

NOTE: Remove template after new bolt on brackets are in place.

- ⒹⒺ 6. Setzen Sie zwei neue Schrauben an den Halterungen (1) ein und markieren Sie die Löcher auf dem Schneidwerk. Verwenden Sie einen 11/32"-Bohrbit, um die erforderlichen Löcher zu bohren und die Halterungen anzubringen (Abb. 4).

HINWEIS: Entfernen Sie die Schablone, nachdem die neuen Schrauben an den Halterungen eingesetzt wurden.

- ⒻⓇ 6. Placez deux nouveaux supports à boulonner (1) et marquez les trous sur le carter. Utilisez un embout de forage 11/32" pour percer les trous nécessaires afin de fixer les supports (Fig. 4).

REMARQUE: Retirez le gabarit une fois les nouveaux supports à boulonner en place.

- ⒺⓈ 6. Coloque dos pernos nuevos en los soportes (1) y marque los orificios en el equipo. Utilice una broca 11/32" para realizar los orificios necesarios para fijar los soportes (Fig. 4).

NOTA: Retire la plantilla después de colocar los pernos nuevos en los soportes.

- ⒾⓉ 6. Posizionare due nuovi bulloni sulle staffe (1) e contrassegnare i fori sul piatto. Utilizzare la punta di trapano da 11/32" per praticare i fori necessari per fissare le staffe (Fig. 4).

NOTA: Rimuovere la dima dopo aver fissato i nuovi bulloni sulle staffe.

- ⓃⓁ 6. Plaats twee nieuwe bouten op de steunen (1) en markeer de gaten op het dek. Gebruik een boorbitje van 11/32" om de benodigde gaten te boren voor het bevestigen van de steunen (afb. 4).

OPMERKING: Verwijder de sjabloon als de nieuwe met bouten bevestigde steunen op hun plaats zitten.

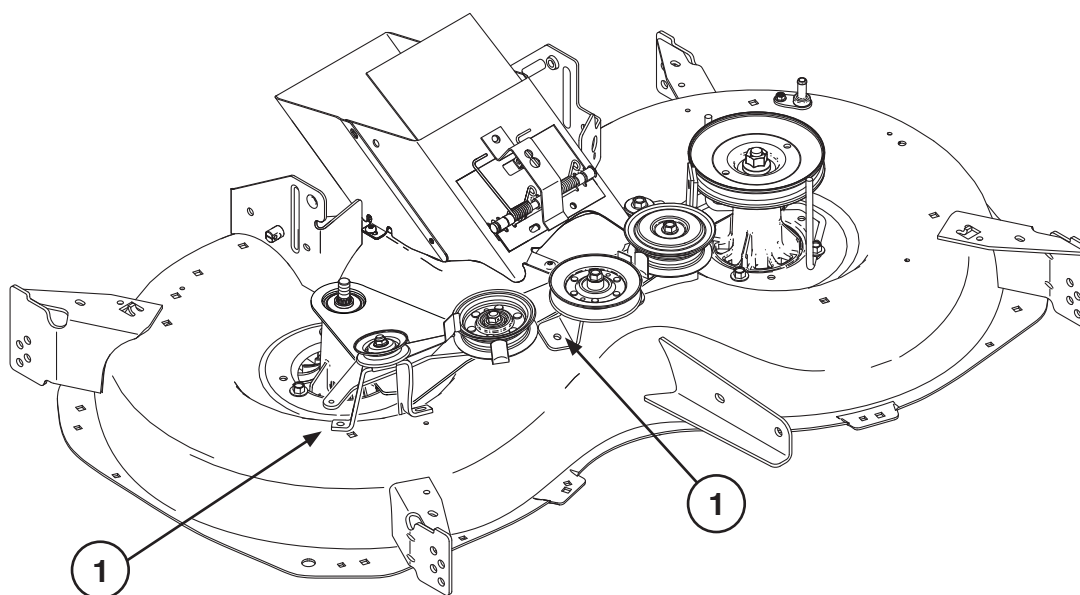


Fig. 4

- Ⓒ 7. Attach pulley to mandrel (1) with nut and attach idler arm components as shown. Reattach LH stationary idler pulley (2) to deck (See Fig. 5).
- Ⓓ 7. Befestigen Sie die Riemenscheibe mit der Mutter an der Spindel (1) und befestigen Sie die Spannrollenarmkomponenten wie dargestellt. Bringen Sie die linke feststehende Riemenscheibe (2) wieder am Schneidwerk an (siehe Abb. 5).
- Ⓕ 7. Fixez la poulie du mandrin (1) à l'aide d'un écrou et fixez les composants du bras de renvoi, comme illustré. Refixez la poulie guide stationnaire gauche (2) au carter (voir Fig. 5).
- Ⓔ 7. Fije la polea en el mandril (1) con una tuerca y fije los componentes del brazo tensor como se indica. Vuelva a instalar la polea tensora fija izquierda (2) en el equipo (consulte la Fig. 5).
- Ⓘ 7. Fissare la puleggia al mozzo porta lama (1) con il dado e fissare i componenti del braccio tenditore come mostrato in figura. Ricollegare la puleggia del galoppino fissa SX (2) al piatto (vedere Fig. 5).
- Ⓝ 7. Bevestig de poelie aan de as (1) met de moer en bevestig de onderdelen van de geleiderolarm zoals afgebeeld. Bevestig de linker stationaire geleidepoelie (2) weer aan het dek (zie afb. 5).

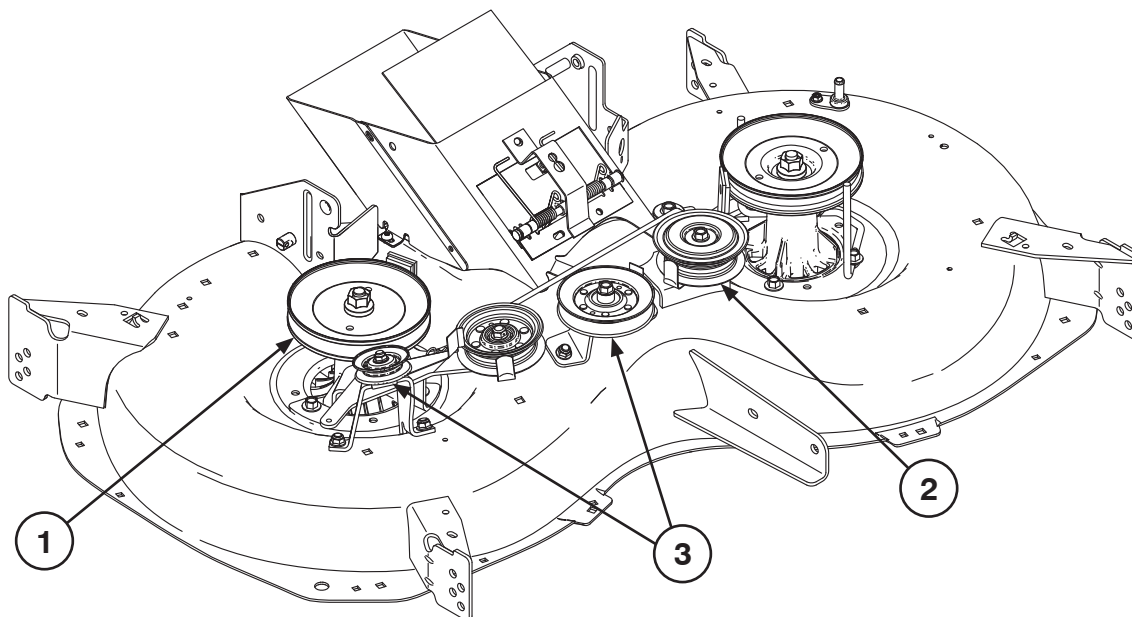


Fig. 5

- Ⓒ 8. Bolt bracket assemblies (3) to deck (Fig. 5).
- Ⓓ 8. Schrauben Sie die Halterbaugruppen (3) an das Schneidwerk (Abb. 5).
- Ⓕ 8. Boulonnez les ensembles de support (3) sur le carter (Fig. 5).
- Ⓔ 8. Atornille los conjuntos de soporte (3) en el equipo (Fig. 5).
- Ⓘ 8. Avvitare i gruppi delle staffe (3) al piatto (Fig. 5).
- Ⓝ 8. Bevestig de steunen (3) met moeren op het dek (afb. 5).

- Ⓒ**GB** 9. Attach Brake link assembly (1), to RH side clutching arm (2), install clip (3) (Fig. 6).
- Ⓒ**DE** 9. Befestigen Sie die Bremsgelenk-Baugruppe (1) an der rechten Seite des Kupplungsarms (2) und montieren Sie die Klammer (3) (Abb. 6).
- Ⓒ**FR** 9. Fixez l'ensemble de levier de frein (1) sur le bras d'embrayage côté droit (2), puis installez l'attache (3) (Fig. 6).
- Ⓒ**ES** 9. Fije el conjunto del eslabón del freno (1) al brazo de embrague del lado derecho (2) e instale la abrazadera (3) (Fig. 6).
- Ⓒ**IT** 9. Fissare il gruppo del tirante freni (1), sulla parte destra del braccio della frizione (2), installare il fermo (3) (Fig. 6).
- Ⓒ**NL** 9. Bevestig de remverbinding (1) aan de rechter koppelingsarm (2) en monteer de klem (3) (afb. 6).

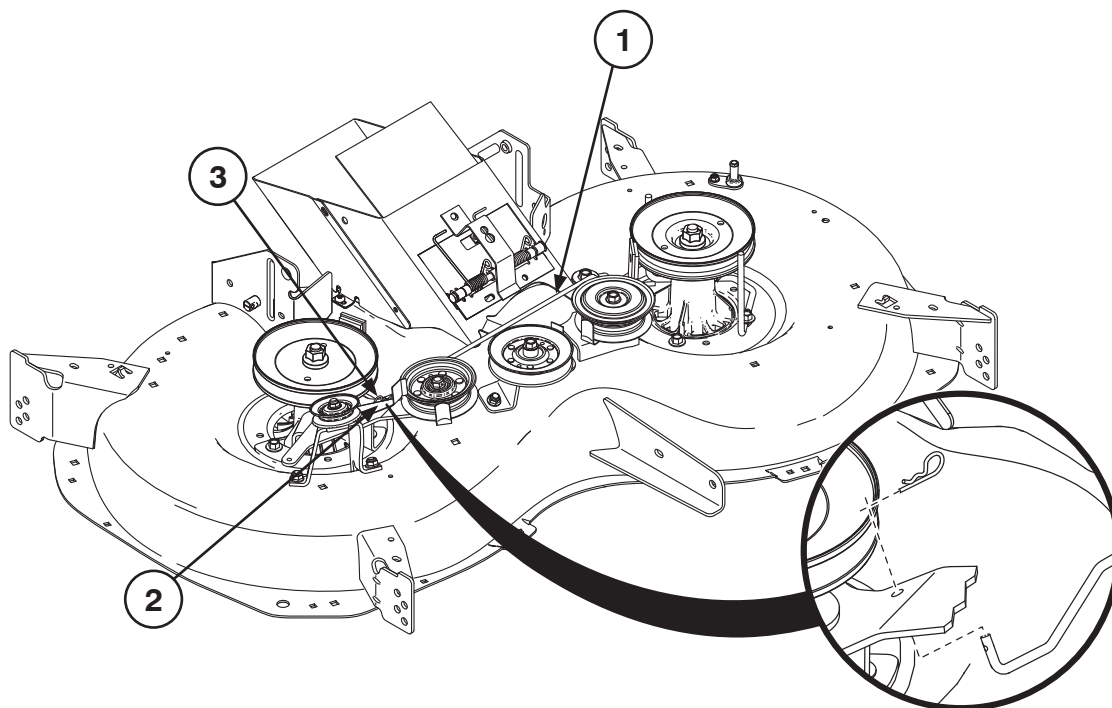


Fig. 6

- Ⓔ 10. Attach new belt (note belt routing) (Fig. 7).
- Ⓓ 10. Befestigen Sie den neuen Riemen (achten Sie auf den Riemenverlauf) (Abb. 7).
- Ⓕ 10. Fixez la nouvelle courroie (observez l'acheminement de la courroie) (Fig. 7).
- Ⓔ 10. Fije la nueva correa (preste atención a su colocación) (Fig. 7).
- Ⓘ 10. Fissare la nuova cinghia (prendere nota dell'instradamento della cinghia) (Fig. 7).
- Ⓐ 10. Breng een nieuwe riem aan (let op het riemtraject) (afb. 7).

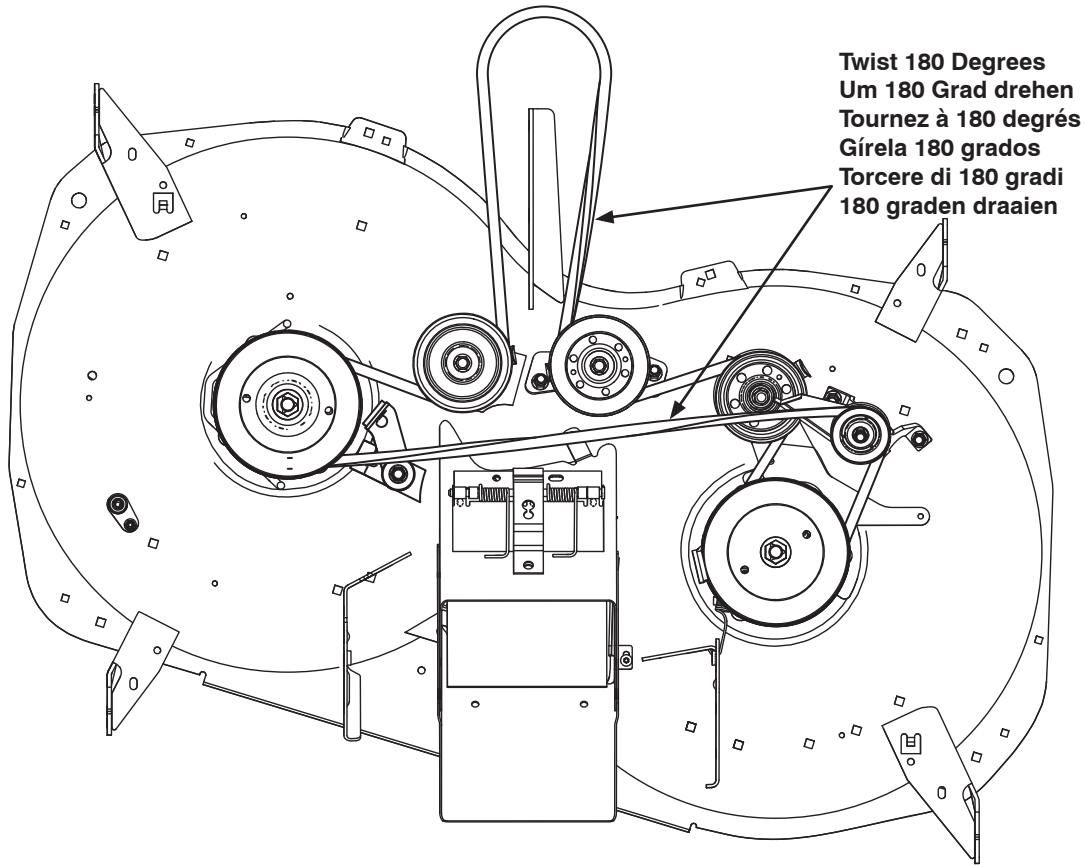


Fig. 7

- ⒸGB 11. Reattach pulley covers (1) (Fig. 8)
- ⒸDE 11. Bringen Sie die Abdeckungen der Riemenscheibe (1) wieder an (Abb. 8).
- ⒸFR 11. Refixez les caches de poulie (1) (Fig. 8).
- ⒸES 11. Vuelva a instalar las cubiertas de las poleas (1) (Fig. 8)
- ⒸIT 11. Rimontare i coperchi delle pulegge (1) (Fig. 8)
- ⒸNL 11. Breng de afdekkingen van de poelie (1) weer aan (afb. 8)

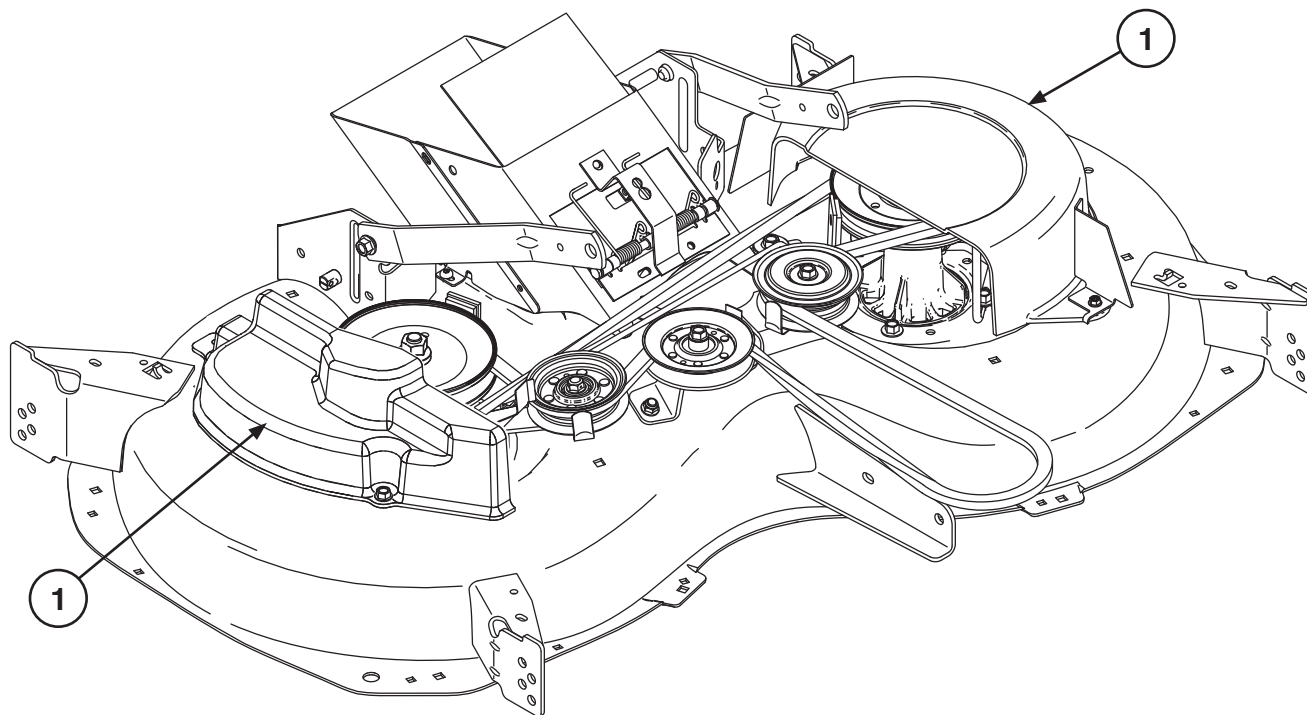


Fig. 8

- ⒸGB 12. Reinstall mower deck on unit (See owner's manual for your tractor).
- ⒸDE 12. Montieren Sie das Mähdeck wieder auf die Einheit (siehe Bedienungsanleitung für Ihren Traktor).
- ⒸFR 12. Réinstallez le carter de coupe sur l'unité (voir le manuel d'utilisation de votre tracteur).
- ⒸES 12. Vuelva a instalar el equipo de corte en la unidad (consulte el manual del propietario de su tractor).
- ⒸIT 12. Reinstallare il piatto del rasaerba sull'unità (vedere il Manuale del proprietario del trattorino).
- ⒸNL 12. Breng het maaidek van de machine weer aan (raadpleeg de gebruikershandleiding van uw trekker).

